「베트남 KSP 사업」

제2차 출장 결과보고서

2009. 10

국 토 연 구 원

1. 출장목적

○ "'09년도 對베트남 KSP 프로젝트" 국토연구원 연구진은 지난 1차 세부실태조사(2009. 7. 21~25)를 통해 제3과제인 "Nationwide Land Use Strategy"의 소주제 및 세부과업 내용에 대한 베트남측의 의견을 수렴하고 아울러 관련전문가 추천을 요청한 바 있음

○ 금번 출장은 제3과제의 3개 소주제(공간계획체계, 도시개발정책, 토지이용정책)별로 베트남 관련 전문가와 과업내용을 상호협의하고 과업수행계약을 체결하기 위한 것임

2. 출장개요

○ 출장기간 : 2009년 9. 28(월)~10. 2(금), 출·입국일 포함

○ 출장지역 : 베트남 하노이

○ 출장자 : 3명

소 속	직 위	성 명
국토연구원	선임연구위원	김 현 식
	연구위원	박 은 관
시립대학교	도시행정학과 교수	서 순 탁

※서순탁 교수 일정 : '09.9.29(화)~10.2(금), 출·입국일 포함

3. 출장일정

일 자	시간	주 요 일 정(안)	비 고
9.28(월)	10:35	베트남 향발 (인천 → 하노이)	KE5683
	13:05	하노이 도착 * 숙소: 대우호텔	
	16:00~18:00	베트남 DSI 관계자 협의 : DSI 부원장 등 공간계획체계 관련전문가 면담(1) : Dr. Tran Hong Quang(Vice Director, Dept. for Regional Development Research, DSI)	DSI
9.29(화)	09:00~11:00	공간계획체계 관련전문가 면담(2) : La Thi Kim Ngan(Director, HUPI/Hanoi Urban Planning Institute)	HUPI
	12:00~14:00	중식 및 이동	
	14:00~16:00	도시개발정책 관련전문가 면담 : Ngo Trung Hai(Director, VIAP/Vietnam Institute for Architecture, Urban and Rural Planning)	VIAP
9.30(수)	08:30~09:30	토지이용정책 관련전문가 면담(1) : Dong Quang Phan(Deputy Director, Dept. of Land Policy and Legislation, MONRE)	MONRE
	10:00~12:00	토지이용정책 관련전문가 면담(2) : Do Hau(Prof., Vice Rector, Hanoi Archithctural Univ.)	HAU
	12:00~14:00	중식 및 이동	
	14:00~18:00	베트남 DSI 관계자 Wrap-up 협의	DSI
10.1(목)	09:00~12:00	협의사항 종합	
	12:00~14:00	중식	
	14:00~18:00	출장 수행사항 정리	
	21:00	대우호텔 → 노이바이 국제공항	
	23:35	하노이 출발	KE680
10.2(금)	05:50	서울 도착	

4. 일정별 주요업무 수행내역

<2009년 9월 28일(월)>

□ Development Strategy Institute(DSI) 관계자 협의

○ 일시 : 2009. 9. 28(월) 16:00-18:00

○ 장소 : DSI 5층 회의실

○ 참석자 :

- 베트남 측 : Phan Ngoc Mai Phuong(Vice President), Dr. Tran Hong Quang(Vice Director, Dept. for Regional Development Research) 외 DSI 스탭들
- 우리 측 : 김현식, 박은관

○ 주요 협의사항

1) 3개 소주제별 베트남 전문가 추천

- Spatial Planning System 관련 전문가로 KRIHS측에서 추천한 HUPI(Hanoi Urban Planning Institute)의 La Thi Kim Ngan 이외에 DSI의 Dr. Tran Hong Quang을 추천
- Urban Development Policy 관련 전문가는 KRIHS측에서 추천한 VIAP(Vietnam Institute for Architecture, Urban and Rural Planning)의 Ngo Trung Hai가 적합
- Land Use Policy 관련 전문가는 KRIHS측에서 추천한 HAU(Hanoi Architectural University)의 Do Hau 이외에 MONRE(Ministry of Natural Resources and Environment)의 정책담당자를 추천

2) 전문가 면담 및 기관방문 일정 조정 등 협의

- MONRE 전문가 면담은 9월 30일(수) 오전으로 연락중이며, 나머지 전문가 면담 일정은 예정대로 진행될 것임
- 기타 건설부(Ministry of Construction), 하노이 인민위원회

(Hanoi People's Committee)는 DSI측에서 계속 접촉했으나 양 기관 관련부서에서 다른 업무관계로 면담이 어렵다는 입장을 회신했으며, DSI는 일정을 잡기 위해 이들 기관과 계속 협의해 보겠다고 함

3) Dr. Tran Hong Quang 면담

- 베트남의 Spatial Planning System 관련 업무를 잘 이해하고 있으며, 과업지시서에 따라 과업을 잘 수행할 수 있다는 의사 표명
- Vice Phoung은 Dr. Quang의 영어능력이 문제될 수 있으나, Deputy Director인 Nguyen Ngoc Hai 등 관련 staff의 협조를 받으면 영문보고서 작성에도 별 문제가 없을 것이라 답함

<2009년 9월 29일(화)>

□ 공간계획체계(Spatial Planning System) 관련전문가 협의

○ 일시 : 2009. 9. 29(화) 09:00-11:00

○ 장소 : HUPI(Hanoi Urban Planning Institute) 3층 회의실

○ 참석자 :

- 베트남 측 : Mr. Pham Gia Luong(Director, Center for Architecture and Planning), Mr. Hoang Long(Deputy Chief, Administration Office), Dr. Le Anh Son(전 DSI 부원장)
- 우리 측 : 김현식, 박은관

○ 주요 협의사항

- KRIHS측에서 과업개요에 대해 설명하고, 과업수행시 DSI의

Dr. Quang과 상호협조할 수 있는 방안도 아울러 모색해 보기를 요망함
- KRIHS측이 제시한 과업을 잘 이해하고 있으며, La Thi Kim Ngan 원장과 상의해서 과업수행여부에 대한 답을 주겠다 함

□ 도시개발정책(Urban Development Policy) 관련전문가 협의

○ 일시 : 2009. 9. 29(화) 14:00-16:00

○ 장소 : VIAP(Vietnam Institute for Architecture, Urban and Rural Planning) 2층 회의실

○ 참석자 :

- 베트남 측 : Dr. Le Thi Bich Thuan(Vice Director), Dr. Truong Van Quang(Vice Director), Trinh Thi Lien(Director, Center for Training and International Cooperation), Cao Sy Niem(Manager, Division for Urban Development and Architectural Buildings Research) 등 VIAP 연구진, Dr. Le Anh Son(전 DSI 부원장)
- 우리 측 : 김현식, 박은관

○ 주요 협의사항

- Ngo Trung Hai가 지난주에 VIAP Director가 된 관계로 두명의 Vice와 관련 연구진이 회의에 참석함
- VIAP측 참석자를 대표해서 Vice Thuan은 본 과업에 대해 충분히 이해하고 있으며, KRIHS와 자매기관으로서의 상호협력관계에 대해 강조하고, 마땅히 참여할 것이라는 의견을 표함
- 다만 누가 연구를 수행할 것인지에 대해서는 원장과 상의한 후에 결정할 예정임

<2009년 9월 30일(수)>

□ 토지이용정책(Land Use Policy) 관련전문가 협의(1)

○ 일시 : 2009. 9. 30(수) 08:30-09:30
○ 장소 : MONRE(Ministry of Natural Resources and Environment) 3층 회의실
○ 참석자 :
- 베트남 측 : Dong Quang Phan(Deputy Director, Dept. of Land Policy and Legislation), Ms. Pham Thuy Hanh
- 우리 측 : 김현식, 박은관, 서순탁

○ 주요 협의사항
- 과업을 잘 이해하고 있으며, 상급자와 상의한 후 과업수행여부를 결정할 것임
- HAU와의 공동연구 보다는 MONRE 단독연구를 선호함

□ 토지이용정책(Land Use Policy) 관련전문가 협의(2)

○ 일시 : 2009. 9. 30(수) 10:00-12:00
○ 장소 : HAU(Hanoi Architectural University) 회의실
○ 참석자 :
- 베트남 측 : Dr. Do Hau(Vice Rector/Head, Division of Land and Housing Management), Dr. Nguyen To Lang(Vice Rector/Prof.) Nguyen Thi Lan Phoung(Lecturer, Faculty of Urban Management), Ngo Viet Hung(Lecturer, Faculty of Urban Management)
- 우리 측 : 김현식, 박은관, 서순탁

○ 주요 협의사항
- 과업을 잘 이해하고 있으며, 과업을 수행할 의사가 충분히 있음

- 한국토지공사 수탁연구를 HUPI, VIAP 관련연구진과 공동으로 연구하고 있음
- KRIHS측에서 MONRE의 관련전문가를 연구진에 포함시키는 방안을 검토할 것을 요청함

□ Development Strategy Institute(DSI) 관계자 협의

○ 일시 : 2009. 9. 30(수) 16:00-18:00
○ 장소 : DSI 5층 회의실
○ 참석자 :
- 베트남 측 : Phan Ngoc Mai Phuong 부원장 외 스탭들
- 우리 측 : 김현식, 박은관, 서순탁

○ 주요 협의사항
- 관련전문가 면담결과를 바탕으로 일부 베트남 컨설턴트 선정과 관련하여 DSI측에서 조정해 줄 것을 당부
  . Spatial Planning System은 HUPI와 DSI의 Tran Hong Quang이 공동으로 수행하는 방안 모색
  . Urban Development Policy는 VIAP 연구진이 수행
  . Land Use Policy는 HAU 연구진이 주도하되 MONRE의 관련전문가를 공동연구진 또는 초빙연구진으로 포함하는 방안 모색
- 공동연구시에 주계약자와 역할분담은 베트남 컨설턴트들이 상호협의해서 정하도록 함

<2009년 10월 1일(목)>

□ 출장 수행사항 종합정리

○ 금번 출장의 주요목적인 3개 소주제(공간계획체계, 도시개발정책, 토지이용정책)별로 베트남 관련 전문가와 과업내용을 상호협의하고 과업수행계약을 체결하기 위한 협의는 원만하게 진행된 것으로 판단됨

○ 이후 DSI측과의 긴밀한 협의를 통해 베트남 컨설턴트들과의 과업수행계약을 빠른 시일내에 체결하고 과업을 진행시켜야 할 것으로 사료됨

○ 관계기관 방문을 통한 관련자료 수집은 DSI측의 수차례에 걸친 노력에도 불구하고 해당기관이 성실하게 응하지 않아 어려웠던 바, 당분간 관련자료는 베트남 컨설턴트들을 주로 활용하여 수집하는 한편, DSI측에 관계기관과의 원만한 자료협조 요청에 대해 강조해 나가야 할 것으로 사료됨